



**OPAQ**

**Secretaría Técnica**

División de Cooperación Internacional y Asistencia

S/536/2006

3 de enero de 2006

ESPAÑOL e INGLÉS únicamente

## **NOTA DE LA SECRETARÍA TÉCNICA**

### **INVITACIÓN A PARTICIPAR EN EL SEGUNDO CURSO SOBRE ASISTENCIA Y PROTECCIÓN PARA ESTADOS PARTES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, MADRID (ESPAÑA) 27 DE MARZO A 6 DE ABRIL DE 2006**

1. En nombre del Gobierno de España y de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ), el Director General desea invitar a los Estados Partes de la región de América Latina y el Caribe a que propongan a representantes que deseen participar en el segundo Curso sobre Asistencia y Protección para América Latina y el Caribe, que tendrá lugar del 27 de marzo al 6 de abril de 2006 en Madrid (España).
2. Este curso guarda relación con el ofrecimiento hecho por España, de conformidad con el artículo X de la Convención sobre las Armas Químicas (en adelante, la “Convención”), de prestar asistencia y protección contra las armas químicas, que será organizado conjuntamente por el Gobierno de España y la Secretaría Técnica (en adelante, la “Secretaría”). En dicho curso se impartirá formación a un máximo de 20 participantes en materia de planificación y creación de grupos de apoyo para la protección de civiles, defensa civil y operaciones de rescate en zonas contaminadas, y en materia de adopción de medidas y contramedidas en caso de atentados con agentes de guerra química. El curso dará también una visión general sobre los tipos de asistencia que pueden prestar la OPAQ, el país anfitrión y los Estados Miembros de la región de América Latina y el Caribe.
3. En el curso se ofrecerá una introducción básica sobre el empleo de los equipos de protección personal y colectivo, sobre las técnicas de vigilancia, detección y descontaminación, y sobre la toma de muestras. El curso permitirá también intercambiar información y experiencias en relación con la aplicación del artículo X de la Convención, y servirá de foro de debate sobre la colaboración que en el futuro podrán mantener los Estados Miembros participantes y sobre las nuevas ofertas que podrán realizar a la OPAQ en virtud del artículo X.
4. Teniendo en cuenta la finalidad del curso y su carácter técnico, se hará una selección minuciosa de los candidatos, los cuales deberán tener un buen conocimiento de la química vinculada a la asistencia y protección contra las armas químicas. Tendrán preferencia los oficiales del ejército vinculados a esta esfera. Además, los participantes deberán estar físicamente en forma para poder portar, durante varias horas, equipo personal de protección, a lo largo de las sesiones prácticas del curso. Es recomendable tener cierta experiencia práctica con equipos de protección.



5. La Secretaría espera poder patrocinar la participación de un número limitado de asistentes. En cada propuesta de candidatura deberá especificarse si la participación del candidato está condicionada al patrocinio. En el caso de los participantes patrocinados, la Secretaría cubrirá los gastos de viaje, del seguro médico y las comidas, y proporcionará además un importe en concepto de dietas para cubrir gastos varios. La Autoridad Nacional de España proporcionará el material del curso, el alojamiento y el transporte *in situ* durante el curso, sin costo alguno para los participantes o para la OPAQ. Más adelante, se informará a todos los participantes cuya asistencia haya sido confirmada, de los demás detalles sobre el alojamiento, la sede del curso y el transporte.
6. En la organización del viaje de los participantes patrocinados, la Secretaría tratará de buscar las opciones más económicas. Los participantes podrán adquirir los billetes de viaje en sus países, sólo si ello supone un mayor ahorro para la Secretaría y la Secretaría lo autoriza. Para reducir al máximo los gastos de la Secretaría, se ruega a los participantes **no llegar antes del domingo 26 de marzo de 2006, y partir el viernes 7 de abril de 2006, como máximo**. Para cualquier cambio en las fechas de llegada o de partida de los participantes patrocinados, deberá contarse con la aprobación de la Secretaría. La Secretaría no sufragará ningún gasto que no esté relacionado con la reunión ni que se derive de cambios que no haya autorizado con respecto al viaje. Los participantes patrocinados correrán a cargo de cualquier gasto derivado de los cambios que hagan, incluidas las cancelaciones, una vez la Secretaría haya adquirido los billetes. Se ruega a los participantes que no hayan sido patrocinados que organicen su viaje por su cuenta e informen a la Secretaría al respecto.
7. Durante la reunión, el idioma utilizado en todas las actividades será el español y no habrá servicio de interpretación. Por ello, se espera que los participantes tengan un buen dominio del idioma español, tanto a nivel escrito como oral.
8. Se ruega a los participantes que obtengan todos los visados necesarios (incluido los visados de tránsito) antes de viajar a España.
9. Se solicita a los candidatos interesados que cumplimenten el impreso de candidatura que figura como anexo 2 a la presente nota, haciendo constar ante todo sus señas de contacto. Los impresos cumplimentados se deberán enviar, **junto con un breve *curriculum vitae***, al Director de la División de Cooperación Internacional y Asistencia, OPAQ, Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haya (Países Bajos). Las candidaturas podrán remitirse también por fax al número +31-(0)70-416 3209, o por correo electrónico a la dirección [EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org). La documentación completa deberá obrar en poder de la Secretaría **a más tardar el 17 de febrero de 2006**. Se recuerda que, para poder inscribirse, los participantes deberán presentar la carta de aceptación de la OPAQ.
10. Para mayor información, se ruega dirigirse a la Subdivisión de Asistencia y Protección, División de Cooperación Internacional y Asistencia, con la cual pueden ponerse en contacto de acuerdo con lo señalado en el párrafo anterior.

Anexos:

- Anexo 1: Programa provisional  
Anexo 2: Impreso de candidatura

**Anexo 1**

**INVITACIÓN A PARTICIPAR EN  
EL SEGUNDO CURSO SOBRE ASISTENCIA Y PROTECCIÓN PARA  
ESTADOS PARTES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, MADRID (ESPAÑA)  
27 DE MARZO A 6 DE ABRIL DE 2006**

**PROGRAMA PROVISIONAL**

|                               |   |
|-------------------------------|---|
| <b>Lunes, 27 de marzo</b>     |   |
| 08:30 – 09:30                 | Inscripción   |
| 09:30 – 10:00                 | Palabras de apertura pronunciadas por un representante de la Secretaría de la OPAQ, por el Secretario General de Industria, y por el primer Vicepresidente de la Autoridad Nacional de España (ANPAQ) |
| 10:00 – 10:40                 | Aspectos generales de la Convención y estado de aplicación del artículo X   |
| 10:40 – 11:00                 | <i>Pausa para el café</i>   |
| 11:00 – 12:00                 | El papel que desempeñan las Autoridades Nacionales en la OPAQ   |
| 12:00 – 12:40                 | Asistencia y protección, actividades y programas, y ejercicios ASSISTEX de la OPAQ  |
| 12:40 – 13:30                 | La Autoridad Nacional de España, la aplicación de la Convención, la legislación, el artículo X  |
| 13:30 – 15:00                 | <i>Almuerzo</i>   |
| 15:00 – 15:30                 | Examen de los ejercicios de simulación llevados a cabo en otros países y de la experiencia obtenida en los mismos   |
| 15:30 – 16:40                 | Examen de los programas nacionales sobre protección   |
| 16:40 – 17:40                 | Los recursos y el equipo de la OPAQ, y su sistema de respuesta de asistencia  |
| 17:40 – 19:00                 | Recepción auspiciada por la OPAQ  |
| <b>Martes, 28 de marzo</b>    |   |
| 08:30 – 10:40                 | Agentes de guerra química   |
| 10:40 – 11:00                 | <i>Pausa para el café</i>   |
| 11:00 – 13:30                 | Efectos de la intoxicación por armas químicas y tratamiento   |
| 13:30 – 14:30                 | <i>Almuerzo</i>   |
| 14:30 – 15:30                 | Exposiciones nacionales   |
| 15:30 – 18:00                 | Sensores biológicos para agentes de guerra química  |
| <b>Miércoles, 29 de marzo</b> |   |
| 08:30 – 09:45                 | Control del comercio exterior, de la defensa y de los materiales de doble uso (COMEX)   |
| 09:45 – 10:45                 | El equipo de protección individual (teoría)   |
| 10:45 – 11:00                 | <i>Pausa para el café</i>   |
| 11:00 – 12:15                 | El equipo de protección individual (aspectos prácticos)   |
| 12:15 – 13:30                 | La protección colectiva   |
| 13:30 – 15:00                 | <i>Almuerzo</i>   |
| 15:00 – 16:00                 | Sustancias químicas industriales tóxicas  |
| 16:00 – 17:00                 | Descontaminación NBQ <sup>1</sup>   |
| <b>Jueves, 30 de marzo</b>    |   |
| 08:30 – 10:00                 | Estructura de la defensa NBQ en España  |
| 10:00 – 11:00                 | Herramientas meteorológicas   |

<sup>1</sup> NBQ = Nuclear, biológica, química.

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 11:00 – 11:15                       | <i>Pausa para el café</i>  |
| 11:15 – 12:15                       | Reconocimiento NBQ   |
| 12:15 – 13:00                       | Toma de muestras e identificación de agentes de guerra química   |
| 13:30 – 15:00                       | <i>Almuerzo</i>  |
| 15:00 – 17:00                       | Exposiciones de los participantes  |
| <b><i>Viernes, 31 de marzo</i></b>  |  |
| 09:00                               | Traslado en autobús a la Escuela Nacional de Protección Civil  |
| 09:45 – 10:00                       | Recepción y exposición   |
| 10:00 – 11:00                       | El sistema nacional de protección civil  |
| 11:00 – 12:00                       | Planificación para casos de emergencia relacionados con el transporte de mercancías peligrosas   |
| 12:00 – 12:30                       | <i>Pausa para el café</i>  |
| 12:30 – 13:30                       | Planes de emergencia en la industria química   |
| 13:30 – 14:30                       | Planes de emergencia en centrales nucleares  |
| 14:30 – 16:00                       | <i>Almuerzo</i>  |
| 16:00 – 17:00                       | Actividades realizadas en la Escuela Nacional de Protección Civil  |
| <b><i>Lunes, 3 de abril</i></b>     |  |
| 08:30 – 10:30                       | Debate sobre el terrorismo químico   |
| 10:30 – 10:45                       | <i>Pausa para el café</i>  |
| 10:45 – 11:30                       | Medidas que adoptan las fuerzas de seguridad frente a las armas químicas   |
| 11:30 – 12:00                       | Traslado al Laboratorio de la Marañosa, laboratorio designado de la OPAQ   |
| 12:00 – 12:20                       | Exposición sobre la Fábrica Nacional la Marañosa   |
| 12:20 – 14:00                       | El laboratorio NBQ de la Fábrica Nacional la Marañosa  |
| 14:30 – 16:00                       | Almuerzo y traslado a Madrid   |
| <b><i>Martes, 4 de abril</i></b>    |  |
| 08:15                               | Traslado en autobús al Centro de descontaminación de afectados   |
| 09:00 – 10:00                       | Exposición sobre el Centro de descontaminación de afectados  |
| 10:00 – 13:30                       | Visita al Centro de descontaminación de afectados y ejercicio práctico   |
| 13:30 – 14:30                       | <i>Almuerzo</i>  |
| 14:30 – 17:00                       | Ejercicio práctico, continuación   |
| <b><i>Miércoles, 5 de abril</i></b> |  |
| 08:30 – 10:00                       | Exposición de los representantes de las fuerzas de seguridad sobre las medidas adoptadas por la guardia civil y la policía nacional frente a los agentes de guerra química y a las sustancias químicas industriales tóxicas; debate moderado por la Escuela de Defensa NBQ |
| 10:00 – 11:00                       | Control medioambiental de emisiones, vertidos y desechos   |
| 11:00 – 11:30                       | <i>Pausa para el café</i>  |
| 11:30 - 13:00                       | Exposiciones nacionales  |
| 13:00 - 14:30                       | <i>Almuerzo</i>  |
| 14:30 - 17:00                       | Exposiciones nacionales  |
| <b><i>Jueves, 6 de abril</i></b>    |  |
| 09:00 – 10:45                       | Evaluación   |
| 10:45 – 11:00                       | <i>Pausa para el café</i>  |
| 11:00 – 12:00                       | Ceremonia de clausura auspiciada por el Subsecretario de Defensa, entrega de certificados, recepción auspiciada por el Ministerio de Industria   |

## Anexo 2

**SEGUNDO CURSO SOBRE ASISTENCIA Y PROTECCIÓN PARA  
ESTADOS PARTES DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE, MADRID (ESPAÑA)  
27 DE MARZO A 6 DE ABRIL DE 2006**

**IMPRESO DE CANDIDATURA**

El presente impreso, debidamente cumplimentado, podrá enviarse, **junto con un breve *curriculum vitae*, hasta el 17 de febrero de 2006 inclusive** al:

Director de la División de Cooperación Internacional y Asistencia, OPAQ

Subdivisión de Asistencia y Protección

Johan de Wittlaan 32, 2517 JR La Haya (Países Bajos)

Fax: +31 (0)70 416 3209; Correo electrónico: [EmergAssistBr@opcw.org](mailto:EmergAssistBr@opcw.org).

Se ruega cumplimentar en **LETRA DE MOLDE O MAYÚSCULA**

|     |                            |                                 |                                |     |
|-----|----------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-----|
| 1.  | Apellidos del candidato    |                                 |                                |     |
| 2.  | Nombre                     |                                 |                                |     |
| 3.  | Fecha de nacimiento        | Día                             | Mes                            | Año |
| 4.  | Nacionalidad               |                                 |                                |     |
| 5.  | Sexo *                     | Hombre <input type="checkbox"/> | Mujer <input type="checkbox"/> |     |
| 6.  | N.º de pasaporte           |                                 |                                |     |
| 7.  | Fecha de expedición        | Día                             | Mes                            | Año |
| 8.  | Fecha de caducidad         | Día                             | Mes                            | Año |
| 9.  | Lugar de expedición        |                                 |                                |     |
| 10. | Ámbitos de especialización |                                 |                                |     |
|     |                            |                                 |                                |     |
|     |                            |                                 |                                |     |
| 11. | Empleador                  |                                 |                                |     |
|     |                            |                                 |                                |     |
| 12. | Puesto                     |                                 |                                |     |

\* En éste y los demás casos que aparecen más abajo, márchese lo que proceda.

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 13. | Dirección de contacto<br>(No escribir apartado de correos)                 | Calle   |
|     |  | Número <span style="float: right;">Distrito postal</span>   |
|     |  | Localidad   |
|     |  | País  |
| 14. | Dirección electrónica  |   |
| 15. | Números de teléfono, incluidos los prefijos de país y ciudad               | Particular  |
|     |  | Trabajo   |
|     |  | Móvil   |
| 16. | Números de fax, incluidos los prefijos de país y ciudad                    | Particular  |
|     |  | Trabajo   |
| 17. | ¿Ha participado el candidato en alguna reunión de este tipo anteriormente? | Sí <input type="checkbox"/> <span style="margin-left: 150px;">No <input type="checkbox"/></span><br>Si la respuesta es afirmativa, ¿cuándo y dónde? |
| 18. | ¿Depende su participación de que sea patrocinado?                          | Sí <input type="checkbox"/> <span style="margin-left: 150px;">No <input type="checkbox"/></span>  |